

Psa

Chapter 56

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1
אלוֹתוֹ בְּאֶחָז מִכְתָּם לְדָוִד רְחֹקִים אֲלֵם יוֹנֵת עַל- וְלִמְנַצֵּחַ
lui afferro' salmo di-Davide lontano amen colomba su al-maestro-di-coro
[H0853](#) [H0270](#) [H4387](#) [H1732](#) [H7350](#) [H0482](#) [H3123](#) [H5329](#)

לָחֵם הַיּוֹם כָּל- אָנוּשׁ שְׂאֲפָנִי כִי- אֱלֹהִים חֲנִנִי בְּנֵת: פְּלִשְׁתִּים
combatte' il-giorno tutto uomo assali' poiche' Dio abbi-pieta'-di-me [בְּנֵת] Filistei
[H3117](#) [H3605](#) [H0582](#) [H0430](#) [H1661](#) [H6430](#)

יִלְחָצֵנִי:
opresse
[H3905](#)

Per il Capo de' musici. Su: "Colomba de' terebinti lontani". Inno di Davide quando i Filistei lo presero in Gat. Abbi pietà di me, o Dio, poiché gli uomini anelano a divorarmi; mi tormentano con una guerra di tutti i giorni;

2
שְׂאֲפֹ שׁוֹרְרִי כָל- הַיּוֹם כִּי- רַבִּים לַחֲמִים לִי מְרוֹם:
altezza a-me combatte' grande poiche' il-giorno tutto il-nemico assali'
[H4791](#) [H3117](#) [H3605](#) [H8324](#)

i miei nemici anelano del continuo a divorarmi, poiché sono molti quelli che m'assalgono con superbia.

3
יּוֹם אִירָא אֲנִי אֵלַיְךָ אֶבְטָח:
giorno temette io a-te confidero'
[H0982](#) [H0413](#) [H0589](#) [H3372](#) [H3117](#)

Nel giorno in cui temerò, io confiderò in te.

4
בְּאֱלֹהִים אֶתְלֹל דְּבָרֹוּ בְּאֱלֹהִים בְּטַחְתִּי לֹא אִירָא מִה- יַעֲשֶׂה בְּשָׂר׃ לִי:
a-me carne fara' che temette non confidai in-Dio parola lodo' in-Dio
[H1320](#) [H4100](#) [H3372](#) [H3808](#) [H0982](#) [H0430](#) [H1697](#) [H0430](#)

Coll'aiuto di Dio celebrerò la sua parola; in Dio confido, e non temerò; che mi può fare il mortale?

5
כָּל- הַיּוֹם דְּבָרַי יַעֲצָבוּ עָלַי כָּל- מַחְשַׁבְתָּם לָרַע:
tutto il-giorno parole-di il-giorno tutto su-di-me addoloro' parole-di tutto
[H4284](#) [H3605](#) [H1697](#) [H3117](#) [H3605](#)

Torcon del continuo le mie parole; tutti i lor pensieri son vòlti a farmi del male.

6
וַיְגֹוֹרוּ וַיִּצְפִּינוּ (וַיִּצְפֹּנוּ) הֵמָּה עַקְבֵי יִשְׁמְרוּ כְּאֲשֶׁר קִנִּי נַפְשִׁי:
la-mia-anima spero' come-che custodi' tallone essi nascose nascose soggiorno'
[H5315](#) [H8104](#) [H6119](#) [H1992](#) [H6845](#) [H6845](#)

Si radunano, stanno in agguato, spiano i miei passi, come gente che vuole la mia vita.

7
עַל- אָוֶן פְּלִט- לָמוּ בְּאֵף וְעַמִּים הוֹרֵד אֱלֹהִים:
su iniquita' liberazione (*) in-anche popoli scese Dio
[H0430](#) [H3381](#) [H0639](#) [H6405](#) [H2025](#)

Rendi loro secondo la loro iniquità! O Dio, abbatti i popoli nella tua ira!

8
נִדְרִי סִפְרָתָה אַתָּה שִׁימָה דְּמַעְתִּי בְּנֹאֲדָךְ הֲלֹא בְּסִפְרֹתֶךָ:
[נְדִי] narro' tu pose lacrima otre non-e'-forse libro
[H5112](#) [H4997](#) [H1832](#) [H3808](#)

Tu conti i passi della mia vita errante; raccogli le mie lacrime negli otri tuoi; non sono esse nel tuo registro?

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|---|
| אֱלֹהִים | כִּי | יָדַעְתִּי | זֶה | אֶקְרָא | בַּיּוֹם | אֶחֱזֹר | אוֹיְבָי | וְיָשׁוּבוּ | אָז | 9 |
| Dio | poiche' | conobbi | questo | grido | nel-giorno | indietro | i-miei-nemici | ritorno' | allora | |
| H0430 | | H3045 | H2088 | H7121 | H3117 | H0268 | H0341 | H7725 | | |
| | | | | | | | | | לִי: | |
| | | | | | | | | | a-me | |

Nel giorno ch'io griderò, i miei nemici indietreggeranno. Questo io so: che Dio è per me.

| | | | | | | |
|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|----|
| דְּבַר: | אֶהְלֵל | בֵּיהֶנָּה | דְּבַר | אֶהְלֵל | בְּאֱלֹהִים | 10 |
| parola | lodo' | in-'Eterno | parola | lodo' | in-Dio | |
| H1697 | | H3068 | H1697 | | H0430 | |

Coll'aiuto di Dio celebrerò la sua parola; coll'aiuto dell'Eterno celebrerò la sua parola.

| | | | | | | | | |
|------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לִי: | אָדָם | יַעֲשֶׂה | מַה | אֵירָא | לֹא | בְּטַחְתִּי | בְּאֱלֹהִים | 11 |
| a-me | uomo | fara' | che | temette | non | confidai | in-Dio | |
| | H0120 | | H4100 | H3372 | H3808 | H0982 | H0430 | |

In Dio confido e non temerò; che mi può far l'uomo?

| | | | | | | |
|------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|----------|----|
| לָד: | תּוֹנָת | אֲשַׁלֵּם | נְדָרֶיךָ | אֱלֹהִים | עָלַי | 12 |
| a-te | ringraziamento | ripago' | voto | Dio | su-di-me | |
| | H8426 | | H5088 | H0430 | | |

Tengo presenti i voti che t'ho fatti, o Dio; io t'offrirò sacrifici di lode;

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לִפְנֵי | לְהַתְהַלֵּךְ | מְדַחִי | רַגְלֵי | הֲלֹא | מִמּוֹתַי | נַפְשִׁי | הַצֵּלְתָּ | כִּי | 13 |
| davanti-a | camminare | caccio' | i-miei-piedi | non-e'-forse | morte | la-mia-anima | libero' | poiche' | |
| H6440 | H1980 | H1762 | H7272 | H3808 | H4194 | H5315 | H5337 | | |
| | | | | | | הַחַיִּים: | בְּאוֹר | אֱלֹהִים | |
| | | | | | | vivente | nella-luce | Dio | |
| | | | | | | | H0216 | H0430 | |

poiché tu hai riscosso l'anima mia dalla morte, hai guardato i miei piedi da caduta, ond'io cammini, al cospetto di Dio, nella luce de' viventi.